



Objet : Modification de l'AIP CAR SAM NAM : Création d'une section ENR 3.0 et mise à jour de l'ENR 3.2
En vigueur : Du 28 janvier 2021 au 24 février 2021

Lieu : UIR Cayenne (S000)

DESCRIPTION

A compter du 28 janvier 2021 à 03h00 UTC, une section ENR 3.0 « DESCRIPTION DES ROUTES ATS » de l'AIP CAR SAM NAM est créée, et la section ENR 3.2 est modifiée, comme décrit dans les pages suivantes.

CHANGEMENTS

- **UA247** : mise à jour des conditions d'utilisation en fonction de l'activation des zones réglementées et dangereuses impactant la route.
- **UA555** : ajout de la spécification de navigation RNAV 5 et mise à jour des conditions d'utilisation en fonction de l'activation des zones réglementées et dangereuses impactant la route.
- **UG449** : ajout de la spécification de navigation RNAV 5.
- **UM791** : ajout de la spécification de navigation RNAV 5.

Cette information sera reprise dans l'AIP CAR SAM NAM au cycle 02/21 en vigueur le 25 février 2021.

PAGE INTENTIONNELLEMENT BLANCHE

ENR 3.0 DESCRIPTION DES ROUTES ATS
DESCRIPTION OF ATS ROUTES**GENERALITES**

La description des routes ATS inférieures et supérieures donnée respectivement en ENR 3.1 et ENR 3.2 reprend les caractéristiques générales de ces routes (points significatifs et, pour chaque tronçon, sens d'utilisation, RM, longueur, limites verticales, série FL, organisme gestionnaire et statut).

Les routes de navigation de surface sont publiées dans la section ENR 3.2

1 Une route de navigation de surface est une route établie pour les aéronefs qui peuvent utiliser la navigation de surface

2 La navigation de surface est une méthode qui permet l'exploitation de l'aéronef sur n'importe quelle trajectoire de vol souhaitée dans la limite de couverture d'aides à la navigation référencées ou dans les limites de la capacité des aides autonomes, ou une combinaison de celles-ci.

2.1 RNAV-5 est la spécification de navigation appliquée à toutes les routes PBN répertoriées en ENR 3.2.

2.2 Dans la FIR SOOO, l'UG449, l'UA555 et l'UM791 sont utilisables par l'ensemble des aéronefs (homologués ou sans homologation RNAV-5).

2.2.1 UG449 et UA555 : par défaut, l'ATC considérera l'ensemble des aéronefs empruntant ces routes comme évoluant en navigation conventionnelle. Si un équipage désire utiliser la navigation de surface, il devra annoncer au premier contact :

(indicatif) navigation RNAV-5

2.2.2 UM791 : l'ATC considérera l'ensemble des aéronefs empruntant cette route comme évoluant en navigation de surface.

3 Avant de débiter ou lors de l'exploitation d'opération sur une route RNAV-5, le bon fonctionnement du système de navigation de surface embarqué sera vérifié, entre autres les aspects établis sur le processus d'approbation opérationnelle, notamment :

a) que l'équipement nécessaire au fonctionnement du RNAV-5 n'a pas été dégradé pendant le vol ;

GENERAL

The description of lower and upper ATS routes given in ENR 3.1 and ENR 3.2 includes the general characteristics of these routes (significant points and, for each leg, magnetic track, length, vertical limits, FL series, controlling organisation and status).

Area navigation routes are published in ENR 3.2 section.

1 *An area navigation Route is a route established for the use of aircraft that can use the area navigation*

2 *Area Navigation is a method which permits aircraft operation on any desired flight path within the coverage of station-referenced navigation aids or within the limits of the capability of self-contained aids, or a combination of these*

2.1 *RNAV-5 is the navigation specification applied to all PBN routes listed in ENR 3.2.*

2.2 *In the SOOO FIR, UG449, UA555 and UM791 can be used by all aircraft (approved for RNAV-5 operations or not).*

2.2.1 *UG449 and UA555: by default, ATC will consider all aircraft using these routes as operating in conventional navigation. If a crew wishes to use surface navigation, it must announce on first contact :*

(aircraft call sign) RNAV-5 navigation

2.2.2 *UM791: ATC will consider all aircraft using this route as operating in surface navigation.*

3 *Before starting or when operating an operation on an RNAV-5 route, the proper operation of the on-board RNAV system will be verified, among others aspects established on the operational approval process, including:*

a) That the equipment required for RNAV-5 operation has not been degraded during the flight;

- b) que l'itinéraire est conforme à l'autorisation ATC ;
- c) par des vérifications croisées, que la précision de navigation de l'aéronef est appropriée aux opérations RNAV-5 ;
- d) que d'autres aides à la navigation sont sélectionnées pour permettre un contrôle croisé ou une inversion immédiate en cas de perte de la capacité de navigation de surface.

- b) That the route is consistent with the ATC authorization;*
- c) Through crosschecks, that the aircraft navigation precision is appropriate for RNAV-5 operations;*
- d) That other navigation aids are selected to enable crosscheck or immediate reversal in case of loss of area navigation capability.*

4 En ce qui concerne la dégradation ou la défaillance en vol du système de navigation de surface lorsque l'aéronef est sur une route ATS désignée RNAV-5, les procédures suivantes doivent être suivies :

- a) l'aéronef sera autorisé à voler sur les routes ATS « conventionnelles » définies par VOR / DME et / ou NDB ; ou
- b) Si ces routes « conventionnelles » ne sont pas disponibles, l'aéronef sera autorisé à voler avec des aides à la navigation conventionnelles, c'est-à-dire VOR / DME ou NDB;

4 *Regarding the in-flight degradation or failure of the area navigation system when the aircraft is on an ATS route designated as RNAV-5, the following procedures must be followed:*

- a) The aircraft will be authorized to fly on the "conventional" ATS routes defined by VOR/DME and/or NDB ; or*
- b) If these "conventional" routes are not available, the aircraft will be authorized to fly with conventional navigation aids, that is, VOR/DME or NDB;*

5 Les mesures ATC concernant un aéronef qui ne peut pas satisfaire aux exigences PBN en raison d'une défaillance ou d'une dégradation du système de navigation de surface dépendront des informations fournies par le pilote selon lesquelles l'aéronef n'est pas en mesure de se conformer aux exigences RNAV-5 et des conditions générales de circulation aérienne.

5 *ATC measures with respect to an aircraft that cannot meet PBN requirements due to failure or degradation of the area navigation system will depend on the information provided by the pilot that the aircraft is not able to comply with RNAV-5 requirements and on the general air traffic conditions.*

6 PHRASEOLOGIE

6 PHRASEOLOGY

6.1 Informer l'ATC de la dégradation ou d'une panne du système de navigation de surface :

(indicatif) IMPOSSIBLE RNAV 5 CAUSE
(raison)

6.1 *Informing ATC of area navigation system degradation or failure*

(aircraft call sign) UNABLE RNAV 5 DUE TO
(reason)

6.2 Informer l'ATC de l'absence de capacité RNAV

(indicatif) NON RNAV 5

6.2 *Informing ATC of no RNAV capability*

(aircraft call sign) NEGATIVE RNAV5

7 PLAN DE VOL

7 FLIGHT PLAN

7.1 Le statut de l'exploitant et l'approbation de l'aéronef concernant la spécification de navigation RNAV-5 doivent être indiqués sur le plan de vol déposé (FPL), en insérant la lettre « R » en case 10 du formulaire de plan de vol.
le statut d'approbation de la PBN doit être détaillé en case 18 en insérant les codes alphanumériques suivants, précédés de l'indicateur PBN/

7.1 *The status of operator and aircraft approval relating to navigation specification RNAV-5 must be indicated on the Filed Flight Plan (FPL), by inserting the letter "R" in item 10 of the Flight Plan form.
the approval status of PBN must be detailed in ITEM 18 of the FPL by inserting the following alphanumeric codes, preceded by the PBN/ designator:*

code	Spécifications RNAV
B1	RNAV5 TOUS CAPTEURS PERMIS
B2	RNAV5 GNSS
B3	RNAV5 DME/DME
B4	RNAV5 VOR/DME
B5	RNAV5 INS OU IRS

Code	Navigation Sensors
B1	RNAV 5 - All sensors allowed
B2	RNAV 5 - GNSS
B3	RNAV 5 - DME/DME
B4	RNAV 5 - VOR/DME
B5	RNAV 5 - INS or IRS

ENR 3.2 ROUTES ATS SUPERIEURES

UPPER ATS ROUTES

Identification												
Point caractéristique Significant point			Route MAG MAG Track		Dist (NM)	Limites verticales Vertical limits		Série FL FL series		ACC UAC		
Designation	Coordonnées Coordinates		↓	↑		supérieure upper	inférieure lower	impair odd	pair even			
UA247												
▲	CAYENNE FELIX EBOUE VOR-DME (CYR)	04°48'49.1"N	052°22'06.2"W	003	183	40	FL 660	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC	(1)
▲	SILAT	05°27'38.0"N	052°32'29.0"W	330	149	116	FL 660	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC	
▲	BUXEX	06°45'00.0"N	054°00'00.0"W									
(1) En cas d'activation de la zone SO R 1, contournement via TEKAD ou REKIM. / In case of SO R 1 activation, bypass via TEKAD or REKIM. En cas d'activation de la SO D 1, D 2, D 3, contournement via TEKAD, ISMAN. / In case of SO D 1, D 2, D 3 activation, bypass via TEKAD, ISMAN.												
UA555 En cas d'activation de la SO R 1, D 1, D 2, D 3, UA555 fermée – contournement via REKIM ou TEKAD en navigation conventionnelle. / In case of SO R 1, D 1, D 2, D 3 activation, UA555 closed – bypass via REKIM or TEKAD with conventional navigation specifications.												
▲	NDB (OIA)	03°51'35.0"N	051°47'52.0"W	348	168	26	UNL	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC	
▲	ALDIX	04°14'22.0"N	052°01'29.0"W	348	168	40	UNL	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC	
▲	CAYENNE FELIX EBOUE VOR-DME (CYR)	04°48'49.1"N	052°22'06.2"W	338	158	151	UNL	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC	
▲	BUXEX	06°45'00.0"N	054°00'00.0"W	337	157	183	UNL	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC	
▲	TRAPP	09°05'05.0"N	055°59'29.0"W									
UG443												
▲	CAYENNE FELIX EBOUE VOR-DME (CYR)	04°48'49.1"N	052°22'06.2"W	301	121	40	FL 660	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC	(1)
▲	GEDAX	04°57'50.0"N	053°01'09.0"W	301	121	79	FL 660	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC	
▲	MIKOK	05°15'15.0"N	054°18'08.0"W									
(1) En cas d'activation de la SOR1, contournement via TEKAD/In case of SOR1 activation, bypass via TEKAD.												
UG449												
▲	OTONI	02°40'00.0"N	052°30'00.0"W	334	154	83	FL 660	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC	
▲	ROGAP	03°39'35.0"N	053°27'30.0"W	334	154	84	FL 660	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC	
▲	VILAS	04°40'00.0"N	054°26'00.0"W									
UL306												
▲	DIMAS	02°55'00.0"N	054°10'00.0"W									
▲	ROGAP	03°39'35.0"N	053°27'30.0"W	062	242	61	FL 660	FL 245	↓	↑	CAYENNE UAC	
▲	DABRA	04°19'25.0"N	052°49'25.0"W	062	242	55	FL 660	FL 245	↓	↑	CAYENNE UAC	
▲	CAYENNE FELIX EBOUE VOR-DME (CYR)	04°48'49.1"N	052°22'06.2"W	061	241	40	FL 660	FL 245	↓	↑	CAYENNE UAC	

Identification										
▲	Designation	Point caractéristique Significant point Coordonnées Coordinates	Route MAG MAG Track		Dist (NM)	Limites verticales Vertical limits		Série FL FL series		ACC UAC
			↓	↑		supérieure upper	inférieure lower	impair odd	pair even	
UL375										
▲	UKEDI	06°35'18.0"N 037°04'36.0"W	327	147	118	FL 660	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC
▲	TELET	07°51'16.0"N 038°36'08.0"W	327	147	164	FL 660	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC
▲	MALRO	09°35'43.0"N 040°43'38.0"W	326	146	193	FL 660	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC
▲	TODIS	11°38'12.0"N 043°16'06.0"W								
UL695										
▲	ARUSI	06°25'00.0"N 037°20'00.0"W	312	132	106	FL 660	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC
▲	BUVIN	07°09'21.0"N 038°56'46.0"W	312	132	160	FL 660	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC
▲	SANVA	08°15'43.0"N 041°23'33.0"W	312	131	331	FL 660	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC
▲	BISUK	10°30'00.0"N 046°30'00.0"W								
UM786										
▲	CAYENNE FELIX EBOUE VOR-DME (CYR)	04°48'49.1"N 052°22'06.2"W	312	132	53	FL 660	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC (1)
▲	KALEP	05°10'27.0"N 053°10'38.0"W	341	161	81	FL 660	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC
▲	MILUX	06°15'00.0"N 054°00'00.0"W	343	162	207	FL 660	FL 245	↑	↓	PARAMARIBO UAC
▲	TRAPP	09°05'05.0"N 055°59'29.0"W								
(1) Itinéraire obligatoire pour les aéronefs ayant survolé TRAPP et à destination de la FIR SOOO / Mandatory route for ACFTs having overflown TRAPP and flying to FIR SOOO.										
UM791										
▲	ARNAM	04°44'00.0"N 049°38'03.0"W	332	152	171	FL 660	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC
▲	PANER	06°42'36.0"N 051°42'19.0"W	328	148	178	FL 660	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC
▲	ISUTO	08°37'06.0"N 054°00'00.0"W	328	148	57	FL 660	FL 245	↑	↓	PARAMARIBO UAC
▲	DOLRO	09°14'12.0"N 054°44'12.0"W								
UN650 Route ATS à utiliser en cas d'activation SOR1 / ATS route to be used in case of SOR1 activation										
▲	NDB (OIA)	03°51'35.0"N 051°47'52.0"W	321	141	86	FL 660	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC
▲	TEKAD	04°38'24.0"N 053°00'48.0"W	347	166	113	FL 660	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC
▲	MILUX	06°15'00.0"N 054°00'00.0"W								
UN662 Route ATS à utiliser en cas d'activation SOR1 / ATS route to be used in case of SOR1 activation										
▲	TEKAD	04°38'24.0"N 053°00'48.0"W								

Identification											
Point caractéristique Significant point		Route MAG MAG Track		Dist (NM)	Limites verticales Vertical limits		Série FL FL series		ACC UAC		
Designation	Coordonnées Coordinates	↓	↑		supérieure upper	inférieure lower	impair odd	pair even			
		314	133	85	FL 660	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC		
▲	MIKOK	05°15'15.0"N 054°18'08.0"W									
UN674		Route ATS à utiliser en cas d'activation SOR1 / ATS route to be used in case of SOR1 activation									
▲	NDB (OIA)	03°51'35.0"N 051°47'52.0"W									
		003	183	99	FL 660	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC		
▲	REKIM	05°28'08.0"N 052°13'44.0"W									
		324	144	131	FL 660	FL 245	↑	↓	CAYENNE UAC		
▲	BUXEX	06°45'00.0"N 054°00'00.0"W									